



---

# MANUEL D'INSTALLATION

TRYDAN

*Cher client,*

*Toute l'équipe de V2C tient à vous remercier d'avoir acheté l'un de nos e-Chargers. Notre passion pour le design et l'innovation fait que tous nos produits sont à la pointe de la technologie et du design. Si vous avez des suggestions d'amélioration, vous pouvez nous envoyer un e-mail à [info@v2charge.com](mailto:info@v2charge.com).*

*Nous espérons que vous l'appréciez.*

*Merci, l'équipe V2C.*

*IT - Caro cliente, l'intero team di V2C desidera ringraziarla per aver acquistato uno dei nostri caricabatterie elettronici. La nostra passione per il design e l'innovazione rende tutti i nostri prodotti leader nella tecnologia e nel design. Se hai qualche suggerimento per migliorare, puoi inviarc una mail a [info@v2charge.com](mailto:info@v2charge.com). Speriamo che vi piaccia. Grazie, squadra V2C.*

*DE - Sehr geehrter Kunde, Das V2C-Team möchte sich bei Ihnen für den Kauf eines unserer E-Ladegeräte bedanken. Unsere Leidenschaft für Design und Innovation macht alle unsere Produkte führend in Technologie und Design. Wenn Sie Vorschläge zur Verbesserung unserer Lösungen haben, können Sie uns jederzeit eine E-Mail an [info@v2charge.com](mailto:info@v2charge.com) schicken. Wir wünschen Ihnen viel Spaß damit. Vielen Dank, das V2C-Team.*



V2C porte le symbole CE. V2C applique les déclarations de conformité correspondantes.

**IT** - V2C porta il simbolo CE. V2C applica le dichiarazioni di conformità corrispondenti.

**DE** - V2C trägt das CE-Zeichen. V2C wendet die entsprechenden Konformitätserklärungen an.



V2C est conforme à la directive ROHS (2011/65/CE). V2C applique les déclarations de conformité correspondantes.

**IT** - V2C è conforme alla direttiva ROHS (2011/65/CE). V2C Applica le dichiarazioni di conformità pertinenti.

**DE** - V2C entspricht der ROHS-Richtlinie (2011/65/EC). V2C wendet die entsprechenden Konformitätserklärungen an.



Les équipements électriques et électroniques et leurs accessoires doivent être éliminés séparément des déchets ménagers.

**IT** - Le apparecchiature e gli accessori elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

**DE** - Elektrische und elektronische Geräte und ihr Zubehör müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden.

## 1. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

**IT** - 1. AVVERTENZE DI SICUREZZA

**DE** - 1. SICHERHEITSHINWEISE



Projection de débris, risque de blessures.

**IT** - Proiezione di detriti, rischio di lesioni.

**DE** - Projektion von Trümmern, Gefahr von Verletzung.



Risque de choc électrique. Eteignez et attendez quelques minutes.

**IT** - Rischio di scossa elettrica.

Spegner e aspettare qualche minuto.

**DE** - Risiko de choquo eléctrico.

Desligar e esperar alguns minutos.



Attention.

**IT** - Attenzione.

**DE** - Warnung.



Mise à la terre requise.

**IT** - La messa a terra è necessaria.

**DE** - Erdung erforderlich.

**Attention! Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner un danger de mort, des blessures corporelles et des dommages à l'appareil. V2C n'accepte aucune responsabilité pour toute réclamation résultant d'une telle non-conformité.**

**IT - Attenzione!** L'inosservanza delle istruzioni di sicurezza può comportare pericolo di vita, lesioni personali e danni al dispositivo. La V2C non si assume alcuna responsabilità per eventuali reclami derivanti da tale non conformità.

**DE - Warnung!** Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise besteht Lebensgefahr, Verletzungsgefahr und die Gefahr von Schäden am Gerät. V2C übernimmt keine Haftung für Ansprüche, die sich aus einer solchen Nichteinhaltung ergeben.

**Danger électrique!** L'installation, la mise en service et l'entretien de la station de charge électrique ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié et compétent, qui est entièrement responsable du respect des normes et des règles d'installation en vigueur.

**IT - Pericolo elettrico!** L'installazione, la prima messa in funzione e la manutenzione della stazione di ricarica elettrica devono essere eseguite solo da personale qualificato e competente, che è pienamente responsabile del rispetto delle norme e degli standard di installazione esistenti.

**DE - Elektrische Gefahr!** Die Installation, Inbetriebnahme und Wartung der Elektroladestation darf nur von qualifiziertem und sachkundigem Personal durchgeführt werden, das für die Einhaltung der bestehenden Installationsvorschriften und Normen voll verantwortlich ist.

Ce point de charge mode 3 est classé conformément à la section 5 de la norme UNE-EN 61851-1 dans un système d'alimentation électrique EV raccordé à un réseau d'alimentation AC. En fonction de la version choisie, le système d'alimentation électrique EV sera à prise et câble ou à connexion fixe. Il peut être utilisé aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur et peut être utilisé aussi bien en accès restreint qu'en accès libre. Il se monte sur un mur/poteau/colonne et sur une surface plane. Il dispose d'une protection contre les chocs électriques de classe II.

**IT - Questo punto di ricarica di modo 3 è classificato secondo la sezione 5 della UNE-EN 61851-1 in un sistema di alimentazione EV collegato ad una rete di alimentazione AC. A seconda della versione scelta, il sistema di alimentazione EV sarà a spina e cavo o collegato in modo permanente. Può essere utilizzato sia all'esterno che all'interno e può essere utilizzato sia in accesso limitato che non limitato. Il montaggio è su una parete/palo/colonna e su una superficie piana. Ha una protezione contro le scosse elettriche di classe II.**

**DE - Dieser Mode 3-Ladepunkt ist gemäß Abschnitt 5 der UNE-EN 61851-1 in einem EV-Stromversorgungssystem klassifiziert, das an ein AC-Versorgungsnetz angeschlossen ist. Je nach gewählter Version wird das EV-Stromversorgungssystem mit Stecker und Kabel oder fest angeschlossen sein. Es kann sowohl im Außen- als auch im Innenbereich eingesetzt werden und kann sowohl bei eingeschränktem als auch bei ungehindertem Zugang verwendet werden. Die Montage erfolgt an einer Wand/Pfosten/Säule und auf einer ebenen Fläche. Es verfügt über einen Stromschlagschutz der Klasse II.**

N'utilisez jamais de connecteurs de charge endommagés, usés ou sales.

**IT - Non utilizzare mai connettori di ricarica danneggiati, usurati o sporchi.**

**DE - Verwenden Sie niemals beschädigte, abgenutzte oder verschmutzte Ladestecker.**

Le propriétaire doit veiller à ce que le chargeur soit toujours utilisé en parfait état.

**IT - Il proprietario deve assicurarsi che il caricabatteria sia sempre in perfetto stato.**

**DE - Der Eigentümer hat dafür zu sorgen, dass das Ladegerät stets in einwandfreiem Zustand betrieben wird.**

La prise ou le connecteur de charge (y compris le câble de charge) et le boîtier de la station de charge doivent être contrôlés régulièrement pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés (contrôle visuel).

**IT - La spina o il connettore di ricarica (incluso il cavo di ricarica) e l'alloggiamento della stazione di ricarica devono essere controllati regolarmente per individuare eventuali danni (controllo visivo).**

**DE - Der Ladestecker oder -stecker (einschließlich des Ladekabels) und das Gehäuse der Ladestation müssen regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden (Sichtkontrolle).**

En cas de défaut, la station de charge doit être mise hors tension et remplacée.

**IT - In caso di guasto, la stazione di ricarica deve essere spenta e sostituita.**

**DE - Im Falle einer Störung muss die Ladestation ausgeschaltet und ausgetauscht werden.**

La réparation de la station de charge est interdite; elle ne peut être effectuée que par le fabricant (le e-Charger doit être remplacé).

**IT** - La riparazione della stazione di ricarica è vietata; può essere effettuata solo dal produttore (l'e-Charger deve essere sostituito).

**DE** - Eine Reparatur der Ladestation ist nicht zulässig; sie kann nur vom Hersteller durchgeführt werden (das e-Charger muss ersetzt werden).

N'effectuez pas d'altérations ou de modifications non autorisées sur la station de charge!

**IT** - Non apportare alterazioni o modifiche non autorizzate alla stazione di ricarica!

**DE** - Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an der Ladestation vor!

L'utilisation d'adaptateurs ou de convertisseurs n'est pas autorisée.

**IT** - L'uso di adattatori o convertitori non è permesso.

**DE** - Die Verwendung von Adaptern oder Konvertern ist nicht erlaubt.

N'enlevez pas les éléments d'identification tels que les symboles de sécurité, les panneaux d'avertissement, les plaques signalétiques, les plaques d'identification ou les marquages de ligne!

**IT** - Non rimuovere alcuna identificazione come simboli di sicurezza, segnali di pericolo, targhette, targhette con il nome o marcature di linea!

**DE** - Entfernen Sie keine Kennzeichnungen wie Sicherheitssymbole, Warnschilder, Typenschilder, Namensschilder oder Leitungsmarkierungen!

Aération:

En raison de la libération possible de gaz toxiques ou explosifs pendant le processus de chargement à l'intérieur, certains nécessitent un système de ventilation externe.

**IT** - Ventilazione: A causa del possibile rilascio di gas tossici o esplosivi durante il processo di carico interno, alcuni richiedono un sistema di ventilazione esterno.

**DE** - Belüftung: Aufgrund der möglichen Freisetzung von giftigen oder explosiven Gasen während des Ladevorgangs in Innenräumen ist in einigen Fällen ein externes Belüftungssystem erforderlich.

Débranchez le câble de charge en tirant sur le connecteur, jamais sur le câble. Risque d'endommagement!

**IT** - Scollegare il cavo di ricarica tirando il connettore, mai il cavo. Rischio di danni!

**DE** - Ziehen Sie das Ladekabel ab, indem Sie am Stecker ziehen, niemals am Kabel. Gefahr der Beschädigung!

Ne nettoyez jamais la station de charge avec un jet d'eau à haute pression (câble, nettoyeur haute pression, etc.)!

**IT** - Non pulire mai la stazione di ricarica con un getto d'acqua ad alta pressione (tubo, idropulitrice, ecc.)!

**DE** - Reinigen Sie die Ladestation niemals mit einem Hochdruckwasserstrahl (Schlauch, Hochdruckreiniger usw.)!

## 2. AVIS LÉGAL

**IT** - 2. AVVISO LEGALE

**DE** - 2. RECHTLICHER HINWEIS

Ce manuel est susceptible d'être modifié sans préavis. Les images contenues dans ce manuel sont représentatives et peuvent différer légèrement des produits réels.

**IT** - Questo manuale è soggetto a modifiche senza preavviso. Le immagini contenute in questo manuale sono rappresentative e possono differire leggermente dai prodotti reali.

**DE** - Dieses Handbuch kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die in diesem Handbuch enthaltenen Abbildungen sind repräsentativ und können leicht von den tatsächlichen Produkten abweichen.

### 3. GENERAL CHARACTERISTICS

IT - 3. CARATTERISTICHE GENERALI  
DE - 3. ALLGEMEINE MERKMALE



**e-Charger:** Trydan  
**Couleur:** Noir  
**Matériel:** Polycarbonate MVR  
**Poids:** 2 kg (sans câble)  
2,5 kg (sans câble de chargement et avec protections)  
**Longueur du câble:** 5 m / 10 m  
**Type de câble:** Lisse / À ressort  
**Température de fonctionnement:** -5° a 45°  
**Température de stockage:** -40° a 70°  
**Display\*:** 7"  
**Éclairage RVB en fonction de l'état de charge.**

\*Selon le modèle.

**IT - e-Charger:** Trydan/ **Colore:** Nero/ **Materiale:** Policarbonato MVR/ **Peso:** 2kg (senza tubo) 2,5kg (con tubo e protezioni)  
**Lunghhezza del tubo:** 5m o 10m/ **Tipo di tubo:** liscio o a molla/ **Temperatura di funzionamento:** da -5° a 45°/ **Temperatura di stoccaggio:** da -40° a 70°/ **Display\* 7"** Illuminazione secondo lo stato di carica.

\*A seconda del modello.

**DE - e-Charger:** Trydan/ **Farbe:** Schwarz/ **Material:** Polycarbonat MVR/ **Gewicht:** 2kg (ohne Schlauch) 2,5kg (mit Schlauch und Schutzvorrichtungen) **Schlauchlänge:** 5m oder 10m/ **Schlauchtyp:** Glatt- oder Federschlauch/ **Betriebstemperatur:** -5° bis 45°/ **Lagertemperatur:** -40° bis 70°/ **Display\* 7"** Beleuchtung je nach Ladezustand.

\*Abhängig vom Modell.

#### Composition du numéro de produit

IT - **Composizione del numero del prodotto**  
DE - **Produktnummer Zusammensetzung**

Modèle. **IT -** Modello. **DE -** Modell.

Intensité. **IT -** Intensità. **DE -** Intensität.

Type de réseau. **IT -** Tipo di rete. **DE -** Typ des Netzes.

Type de câble. **IT -** Tipo di tubo. **DE -** Schlauch-Typ.

┌ Monophasé. **IT -** Monofase. **DE -** Einphasig.  
└ Triphasé. **IT -** Trifase. **DE -** Dreiphasig.  
┌ Lisse. **IT -** Liscio. **DE -** Glatt. ─ 5m  
└ À ressort. **IT -** Molo. **DE -** Pier. ─ 10m  
└ Prise. **IT -** Socket. **DE -** Socket.

Accessoires: **IT -** Accessori. **DE -** Zubehör:

Protections. **IT -** Protezioni. **DE -** Fernbedienung.

Détecteur de fuites. **IT -** Rilevatore di perdite. **DE -** Leckdetektor.

Télécommande. **IT -** Remoto. **DE -** Fernbedienung.

Écran. **IT -** Schermo. **DE -** Bildschirm.

TRY  
32  
1  
3  
L5  
L10  
M  
S  
P

F  
R  
L

#### TRY32-1-L5-PFRL

┌ Écran. **IT -** Schermo. **DE -** Bildschirm.  
└ Télécommande. **IT -** Remoto. **DE -** Fernbedienung.  
└ Détecteur de fuites. **IT -** Rilevatore di perdite. **DE -** Leckdetektor.  
└ Protections. **IT -** Protezioni. **DE -** Schutzmaßnahmen.  
└ Câble lisse de 5 m. **IT -** Tubo flessibile liscio da 5 m. **DE -** 5 m glatter Schlauch.  
└ Type de réseau monophasé. **IT -** Tipo di rete monofase. **DE -** Einphasiger Netztyp.  
└ Intensité de recharge maximale de 32A.  
**IT -** Intensità massima di ricarica di 32A. **DE -** Maximale Aufladungsintensität von 32A.  
└ e-Charger Trydan. **IT -** e-Charger Trydan. **DE -** e-Charger Trydan.

## 4. OUTILS REQUIS POUR L'INSTALLATION

IT - 4. STRUMENTI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE

DE - 4. FÜR DIE INSTALLATION ERFORDERLICHE WERKZEUGE



Perceuse.  
IT - Trapano.  
DE - Bohrer.



Marteau.  
IT - Martello.  
DE - Hammer.



Foret à couronne.  
IT - Punta di trapano a corona.  
DE - Kronenbohrer.



Tournevis.  
IT - Cacciavite.  
DE - Schraubenzieher.



Mètre.  
IT - Nastro di misura.  
DE - Maßband.



Crayon.  
IT - Matita.  
DE - Bleistift.

## 5. ACCESSOIRES INCLUS DANS LA BORNE DE RECHARGE

IT - 5. ACCESSORI COMPRESI NEL PUNTO DI RICARICA

DE - 5. IN DER LADESTATION ENTHALTENES ZUBEHÖR



Presse-étoupes.  
IT - Pressacavi.  
DE - Kabelverschraubungen.

x1



N+Plus Nylon Plug  $\varnothing 6 \times 30$ mm.  
IT - N+Plus Nylon Plug  $\varnothing 6 \times 30$ mm.  
DE - N+Plus Nylon-Stecker  $\varnothing 6 \times 30$ mm.

x4



Vis étoile zinguée avec  $\varnothing 4,8 \times 32$ mm.  
IT - Vite a stella zincata con  $\varnothing 4,8 \times 32$ mm.  
DE - Verzinkte Sternschraube mit  $\varnothing 4,8 \times 32$ mm.

x4



Bouchon BLG Barrel BK 15,9x8,5mm.  
IT - Spina BLG Barrel BK 15,9x8,5mm.  
DE - Stecker BLG Barrel BK 15,9x8,5mm.

x4



Vis à tête cylindrique avec rondelle  $\varnothing 3 \times 6$ mm.  
IT - Vite a testa piana con rondella  $\varnothing 3 \times 6$ mm.  
DE - Flachkopfschraube mit Unterlegscheibe  $\varnothing 3 \times 6$ mm.

x5



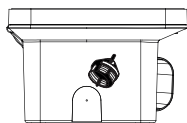
Protecteur en méthacrylate avec des trous de  $\varnothing 6$ mm.  
IT - Protezione in metacrilato con fori  $\varnothing 6$ mm.  
DE - Methacrylat-Protector mit  $\varnothing 6$ mm-Löchern.

x1

## 6. SUIVRE LES ÉTAPES SUIVANTES POUR L'INSTALLATION

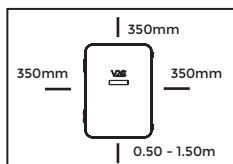
IT - 6. PASSAGGI DA SEGUIRE PER L'INSTALLAZIONE

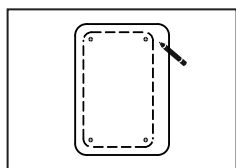
DE - 6. ZU BEFOLGENDE SCHRITTE FÜR DIE INSTALLATION



1. Percez un trou sur le dessus du boîtier du chargeur avec la couronne. Placez le presse-étoupe et faites passer le câble à travers.  
IT - Praticare un foro nella parte superiore del pressacavo con la punta a corona.  
Posizionare il pressacavo e far passare il cavo attraverso di esso.  
DE - Bohren Sie mit dem Tannenzapfenbohrer ein Loch in den oberen Teil. Bringen Sie die Kabelverschraubung an und führen Sie das Kabel durch sie hindurch.

2. Veillez à respecter les distances de sécurité pour l'installation.  
IT - Assicura distanze di sicurezza per l'installazione.  
DE - Sorgen Sie für sichere Abstände bei der Installation.

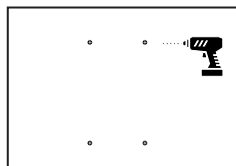




**3.** Placez le gabarit sur l'espace d'installation et marquez les points de perçage avec un crayon.

IT - Posizionare la dima sullo spazio di installazione e segnare i punti di foratura con una matita.

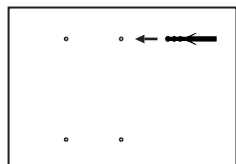
DE - Legen Sie die Schablone auf den Einbauraum und markieren Sie die Bohrpunkte mit einem Bleistift.



**4.** Percez les points de perçage avec un foret de  $\varnothing 6\text{mm}$ .

IT - Forare sopra i punti di foratura con una punta da  $\varnothing 6\text{mm}$ .

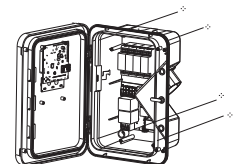
DE - Bohren Sie mit einem  $\varnothing 6\text{mm}$ -Bohrer über die Bohrpunkte.



**5.** Insérez les bouchons en nylon  $\varnothing 6 \times 30\text{mm}$  Taco N+Plus.

IT - Inserire i tappi di nylon Taco N+Plus  $\varnothing 6 \times 30\text{mm}$ .

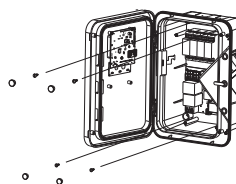
DE - Setzen Sie die Taco N+Plus Nylonbuchsen  $\varnothing 6 \times 30\text{ mm}$  ein.



**6.** Placez le e-Charger sur le mur et faites correspondre les trous avec les trous précédemment percés.

IT - Posizionare l'e-Charger sul muro e far combaciare i fori con quelli praticati in precedenza.

DE - Befestigen Sie das e-Charger so an der Wand, dass es sich mit den Bohrpunkten überschneidet.



**7.** Insérez les vis à tête cylindrique zinguée  $\varnothing 4,8 \times 32\text{mm}$ , puis les bouchons.

IT - Inserire le viti a testa bombata zincate  $\varnothing 4,8 \times 32\text{mm}$  e poi i tappi.

DE - Setzen Sie die verzinkten Sternschrauben  $\varnothing 4,8 \times 32\text{mm}$  und dann die Abdeckungen ein.

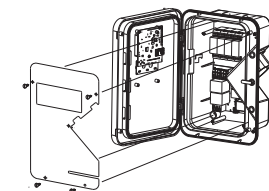


**8.** Connectez les fils aux protections (si elles sont présentes) ou aux bornes électriques (si elles ne sont pas présentes). **Voir le point 7.**

IT - Collegare i cavi alle protezioni (se presenti) o ai morsetti elettrici (se non presenti).

**Vedi punto 7.**

DE - Schließen Sie das Netzkabel (falls installiert) oder die elektrischen Anschlüsse (falls nicht installiert) an. **Siehe Ziffer 7.**



**9.** Visser le protecteur en plexiglas acrylique avec  $\varnothing 3 \times 6,8\text{mm}$ .

IT - Avvitare la protezione in plexiglas acrilico con viti a testa piatta  $\varnothing 3 \times 6,8\text{mm}$ .

DE - Schrauben Sie den Acrylschutz mit Sternschrauben  $\varnothing 3 \times 6,8\text{mm}$  an.

## 7. INSTALLATION DE CÂBLAGE

IT - 7. INSTALLAZIONE ELETTRICA  
DE - 7. ELEKTROINSTALLATION

La ligne d'alimentation doit être raccordée à une installation existante et doit être conforme aux réglementations locales. Respectez les normes d'installation nationales et internationales applicables (par exemple, IEC 60364-1 et IEC603645-52).

**IT** - La linea di alimentazione deve essere collegata a un'installazione esistente e deve essere conforme alle norme locali. Rispettare gli standard di installazione nazionali e internazionali (ad esempio IEC 60364-1 e IEC603645-52).

**PT** - Die Stromleitung muss an eine bestehende Anlage angeschlossen werden und den örtlichen Vorschriften entsprechen. Beachten Sie die geltenden nationalen und internationalen Installationsnormen (z.B. IEC 60364-1 und IEC603645-52).

### Sélection du disjoncteur différentiel (RCB).

Chaque station de charge doit être connectée à son propre disjoncteur de courant résiduel. Aucun autre circuit électrique ne doit être raccordé à ce disjoncteur différentiel. Un courant nominal IN approprié doit être sélectionné pour le disjoncteur installé. (Conformément à la norme de chaque pays).

**IT - Selezione dell'interruttore differenziale (RCCB).** Ogni stazione di ricarica deve essere collegata a un interruttore di corrente residua separato con una corrente operativa residua non superiore a 30 mA di tipo A. La protezione dai cortocircuiti è assicurata dai dispositivi di protezione dell'installazione e questi devono garantire che in caso di cortocircuito < 80000 A2s non siano superati. Nessun altro circuito di corrente deve essere collegato a questo interruttore di corrente residua. Si deve selezionare una corrente nominale IN appropriata per l'interruttore montato (applicabile alle seguenti norme): IEC 60898-1 o IEC 60947-2, IEC 61009-1, IEC 61008-1, IEC 62423).

**DE - Auswahl des Differenzialschalters der Schutzplatine (RCCB).** Er muss von einem spezialisierten Techniker identifiziert werden. Jede Ladestation muss an einen eigenen Differenzialschalter angeschlossen werden. An diesen Differenzialschalter dürfen keine anderen Stromkreise angeschlossen werden. Es muss ein super-immunisiertes Hebezeug des Typs A gewählt werden (gemäß der Norm des jeweiligen Landes).

### Dimensionnement des disjoncteurs.

Déterminez le courant nominal selon les données de la plaque signalétique, en fonction de la puissance de charge choisie et de la ligne d'alimentation. En fonction des réglementations nationales, il peut être nécessaire d'ajouter des éléments de protection supplémentaires.

**IT - Dimensionamento dell'interruttore.** Determinare la corrente nominale secondo i dati della targhetta, in funzione della potenza di carico selezionata e della linea di alimentazione. A seconda dei regolamenti nazionali, può essere necessario aggiungere ulteriori elementi di protezione. Si deve tener conto dell'aumento delle temperature ambientali nel quadro elettrico.

**DE - Dimensionierung des Leistungsschalters in der Schutzschalttafel.** Bei der Dimensionierung des Leistungsschalters müssen die möglichen Schwankungen der Umgebungstemperatur in der Schalttafel berücksichtigt werden. Die Wahl des elektrischen Schutzstroms muss mit dem maximalen Ausgangsstrom des Ladegeräts übereinstimmen.

### Dimensionnement de la ligne d'alimentation.

Lors du dimensionnement de l'installation, veuillez le faire conformément aux réglementations nationales en vigueur. Tenez compte des températures que le câble peut subir en supposant les caractéristiques de charge.

**IT - Dimensionamento della linea di alimentazione.** Nel dimensionamento dell'installazione, si prega di rispettare le norme nazionali applicabili. Tenere conto delle temperature a cui il cavo può essere sottoposto assumendo le caratteristiche di carico.

**DE - Dimensionierung der Zuleitung.** Bei der Dimensionierung der Anlage sind die Vorschriften zu beachten. Berücksichtigen Sie die Temperaturen, die das Kabel in Abhängigkeit von den Ladeigenschaften erleiden kann.

### Dispositif de connexion au réseau.

La station de charge ne dispose pas d'un interrupteur d'alimentation. Le différentiel et le disjoncteur de la ligne d'alimentation font office de dispositif de raccordement au réseau. La station de charge peut être allumée à tout moment et n'être éteinte qu'en cas d'utilisation peu fréquente.

**IT - Dispositivo di connessione alla rete.** La stazione di ricarica elettrica non ha un interruttore di rete. L'interruttore differenziale e l'interruttore nella linea di alimentazione fungono da dispositivo di collegamento alla rete. La stazione di ricarica può essere sempre accesa e spenta solo in caso di uso poco frequente.

**DE - Vernetzungsgerät.** Die Ladestation hat keine Ein/Aus-Taste. Die eingebauten Schutzvorrichtungen dienen als Netzanschlussvorrichtung. Die Ladestation kann jederzeit eingeschaltet werden und lässt sich nur bei seltener Nutzung abschalten.

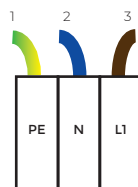


## Configuration monophasée.

Connectez les fils à la borne de connexion selon le dessin ci-joint: le fil jaune (1) à la liaison équipotentielle (PE), le fil bleu (2) au neutre (N) et le fil marron (3) à la phase R (L1).

**IT - Configurazione monofase.** Collegare i cavi al terminale di collegamento secondo il disegno allegato: cavo giallo (1) al collegamento equipotenziale (PE), cavo blu (2) al neutro (N) e cavo marrone (3) alla fase R (L1).

**DE - Einphasige Konfiguration.** Schließen Sie die Stromversorgung gemäß der beigefügten Zeichnung an die Anschlussklemme an: gelbes Kabel (1) an Erde (PE), blaues Kabel (2) an den Nullleiter (N) und braunes Kabel (3) an die Phase R (L1).

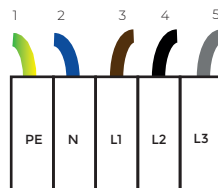


## Configuration triphasée.

Connectez les fils à la borne de connexion selon le dessin ci-joint: fil jaune (1) pour la liaison équipotentielle (PE), fil bleu (2) pour le neutre (N), fil marron (3) pour la phase R (L1), fil noir (4) pour la phase S (L2) et fil gris (5) pour la phase T (L3).

**IT - Configurazione trifase.** Collegare i fili al morsetto di collegamento secondo il disegno allegato: filo giallo (1) alla compensazione del potenziale (PE), filo blu (2) al neutro (N), filo marrone (3) alla fase R (L1), filo nero (4) alla fase S (L2) e filo grigio (5) alla fase T (L3).

**DE - Dreiphasige Konfiguration.** Schließen Sie die Kabel gemäß der beigefügten Zeichnung an die Anschlussklemme an: gelbes Kabel (1) für den Erdanschluss (PE), blaues Kabel (2) für den Nullleiter (N), braunes Kabel (3) für die Phase R (L1), schwarzes Kabel für die Phase S (L2), graues Kabel für die Phase T (L3).

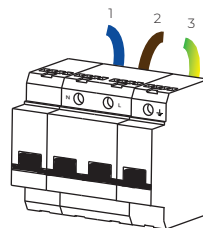


## Configuration monophasée avec protections.

Connectez les câbles à la borne de connexion selon le schéma ci-joint: le fil bleu (1) à la borne N, le fil marron (2) à la borne L et le fil jaune (3) à la borne PE.

**IT - Configurazione monofase con protezioni.** Collegare i fili al terminale di collegamento secondo il disegno allegato: filo blu (1) al terminale N, filo marrone (2) al terminale L e filo giallo (3) al terminale PE.

**DE - Einphasige Konfiguration mit Schutzeinrichtungen.** Schließen Sie die Kabel gemäß der beigefügten Zeichnung an die Anschlussklemme an: Nullleiterkabel an Klemme N, Phasenkabel an Klemme L, Erdungskabel an Klemme PE.



## 8. MONTAGE ET DÉMONTAGE DU CÂBLE

IT - 8. MONTAGGIO E RIMOZIONE DEL TUBO

DE - 8. MONTAGE UND DEMONTAGE DES SCHLAUCHES

### Configuration du câble.

1. Insérez le câble dans le support de câble en laissant un petit espace en bas, afin qu'il n'entre pas en collision avec le clip de verrouillage intégré.
2. Faites glisser le câble vers le bas pour l'engager dans le clip de verrouillage intégré.

**IT - Posizionamento del tubo.** 1. Inserire il connettore nel portagomma lasciando un piccolo spazio nella parte inferiore in modo che non collida con la clip di bloccaggio integrata.

2. Far scorrere il connettore verso il basso per farlo scattare nella clip di bloccaggio integrata.

**DE - Einsetzen des Steckers.** 1. Stecken Sie den Stecker in den Schlauchhalter und lassen Sie unten einen kleinen Spalt frei, damit er nicht mit der integrierten Verriegelungsklammer kollidiert.

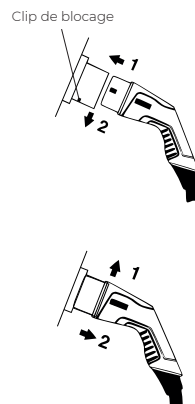
2. Schieben Sie den Stecker nach unten, um ihn in den integrierten Verriegelungsclip einzurasten.

### Démontage du câble.

1. Faites glisser le câble vers le haut pour le libérer du clip de verrouillage.
2. Tirez le câble vers l'extérieur, hors du support.

**IT - Rimozione del tubo flessibile.** 1. Far scorrere il tubo verso l'alto per liberarlo dalla clip di bloccaggio. 2. Tirare il tubo verso l'esterno della staffa.

**DE - Abnehmen des Steckers.** 1. Schieben Sie das Anschlussstück nach oben, um es aus der Verriegelungsklammer zu lösen. 2. Ziehen Sie den Schlauch aus dem Schlauchhalter.



## 9. INDICATIONS SUR L'ÉCLAIRAGE À LED V2C

IT - 9. INDICAZIONI ILLUMINAZIONE A LED V2C

DE - 9. BELEUCHTUNG MIT LED-ANZEIGEN V2C

Le logo V2C sur la face avant du e-Charger s'allume en fonction de l'état de charge:

□ Blanc: le véhicule n'a pas de câble connecté.

■ Clignotement bleu: le véhicule est en charge. La vitesse du clignotement est directement liée à l'intensité de la charge.

■ Vert: la charge du véhicule est terminée.

■ Rose: le e-Charger est en cours de mise à jour.

IT - Il logo V2C sulla parte anteriore dell'e-Charger si illumina a seconda dello stato di carica: Bianco: il veicolo non è collegato; Blu lampeggiante: il veicolo è in carica. La velocità del lampeggiamento è direttamente correlata all'intensità della carica; Verde: la carica del veicolo è completa; Rosa chiaro: l'e-Charger è in fase di aggiornamento.

DE - Das V2C-Logo auf der Vorderseite des e-Chargers leuchtet entsprechend dem Ladestatus:

Weiß: das Fahrzeug ist nicht angeschlossen; Blau blinkend: das Fahrzeug wird geladen. Die Blinkgeschwindigkeit steht in

direktem Zusammenhang mit der Ladeintensität; Grün: der Ladevorgang des Fahrzeugs ist abgeschlossen; Rosa: das e-Charger wird gerade aktualisiert.

## 10. INSTALLATION DE CONTRÔLE DYNAMIQUE DE LA PUISSANCE

IT - 10. INSTALLAZIONE DI CONTROLLO DINAMICO DELLA POTENZA

DE - 10. DYNAMISCHE LEISTUNGSREGELUNGSANLAGE

1. Connectez le câble UTP à 8 fils entre l'esclave et la borne de recharge conformément au protocole T-568A. L'esclave et la borne de recharge sont tous deux équipés d'une entrée RJ45. Pour plus d'informations, veuillez consulter la page d'assistance de Trydan: [www.v2charge.com/fr/trydan/support](http://www.v2charge.com/fr/trydan/support).

IT - 1. Collegare il cavo UTP a 8 fili tra lo slave e il punto di ricarica secondo il protocollo T-568A. Sia lo slave che il punto di ricarica hanno un ingresso RJ45. Vedere il manuale completo per questa installazione. Per maggiori informazioni visitate la pagina di supporto di Trydan: [www.v2charge.com/it/trydan/supporto](http://www.v2charge.com/it/trydan/supporto)

DE - 1. Schließen Sie das 8-adrige UTP-Kabel zwischen dem Slave und dem Lastpunkt gemäß dem T-568A-Protokoll an. Sowohl der Slave als auch der Lastpunkt sind mit einem RJ45-Eingang ausgestattet. Weitere Informationen finden Sie auf der Support-Seite von Trydan: [www.v2charge.com/de/trydan/unterstützung](http://www.v2charge.com/de/trydan/unterstützung)

Entrée esclave RJ45.

IT - Ingresso RJ45 slave.

DE - RJ45-Slave-Eingang.



Connexion par câble parallèle: une extrémité vers l'esclave et l'autre extrémité vers le point de recharge.

IT - Collegamento del cavo parallelo: un'estremità allo slave e un'estremità al punto di ricarica.

DE - Parallele Kabelverbindung: ein Ende für den Slave und ein Ende für die Ladestation.

## 11. V2C CLOUD

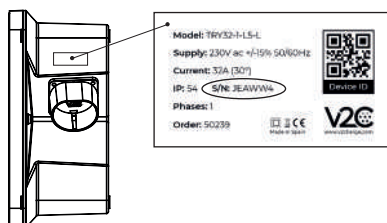
IT - 11. V2C CLOUD

DE - 11. V2C CLOUD

Trouvez sur le côté du e-Charger l'étiquette avec le numéro de série.

IT - Trova l'etichetta con il numero di serie sul lato del caricatore elettronico.

DE - Das Etikett mit der Seriennummer finden Sie an der Seite des e-Chargers.



## Télécharger l'application

**IT** - Scarica l'applicazione.

**DE** - Die App herunterladen

Android. **IT** - Da Android. **DE** - Von Android.

iOS. **IT** - Da iOS. **DE** - Von iOS



### Créez un compte.

1. Sur l'écran "Connexion", cliquez sur "S'inscrire ici". (Vous pouvez également vous connecter à l'application en utilisant votre compte Google ou Apple).
2. Saisissez votre adresse électronique et votre mot de passe, puis cliquez sur "Créer un compte".
3. Accédez à l'adresse électronique ci-dessus et vérifiez votre compte en cliquant sur le lien.
4. Vous pouvez vous connecter à l'application avec votre adresse électronique et votre mot de passe.

**IT - Creare un account.** 1. Nella schermata 'Login', clicca su "Iscriviti qui". (Puoi anche accedere all'app usando il tuo account Google o Apple. 2. Inserisci il tuo indirizzo e-mail e la tua password e clicca su "Crea account". 3. Accedi all'indirizzo e-mail fornito sopra e verifica il tuo account cliccando sul link. 4. Il tuo account è ora creato. Puoi accedere all'applicazione con la tua email e la tua password.

**DE - Ein Konto erstellen.** 1. Klicken Sie auf dem Bildschirm "Anmeldung" auf "Hier anmelden". (Sie können sich auch mit Ihrem Google- oder Apple-Konto bei der App anmelden. 2. Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse und Ihr Passwort ein und klicken Sie auf "Konto erstellen". Rufen Sie die oben angegebene E-Mail-Adresse auf und verifizieren Sie Ihr Konto, indem Sie auf den Link klicken. Ihr Konto ist nun erstellt. Sie können sich mit Ihrer E-Mail-Adresse und Ihrem Passwort bei der Anwendung anmelden.

### Ajoutez votre e-Charger.

1. Sur l'écran principal de l'application, cliquez sur l'icône "+" en haut à droite.
2. Saisissez le numéro d'identification de la borne de recharge manuellement ou en scannant le code QR figurant sur l'autocollant du chargeur.
3. Ajoutez un nom (celui que vous voulez, il pourra être modifié ultérieurement) et sélectionnez le modèle de votre e-Charger (Trydan, Pole, Screen ou Plus).
4. Cliquez sur "Ajouter un chargeur".

**IT - Aggiungi il tuo e-Charger.** 1. Nella schermata principale dell'applicazione, clicca sull'icona '+' in alto a destra. 2. Inserisci il numero ID del punto di ricarica manualmente o scansionando il codice QR sull'adesivo del caricabatterie. 3. Aggiungi un nome (qualsiasi nome tu voglia, può essere cambiato in seguito) e seleziona il modello del tuo e-Charger (Trydan, Pole, Screen o Plus). 4. Clicca su "Aggiungi caricatore".

**DE - Fügen Sie Ihr e-Charger.** 1. Klicken Sie auf dem Hauptbildschirm der App auf das "+"-Symbol in der oberen rechten Ecke. 2. Geben Sie die ID-Nummer der Ladestation manuell oder durch Scannen des QR-Codes (Aufkleber der Ladestation) ein. 3. Fügen Sie einen Namen hinzu (beliebiger Name, er kann später geändert werden) und wählen Sie Ihr e-Charger-Modell (Trydan, Pole, Screen oder Plus). Klicken Sie auf "Ladegerät hinzufügen".

Pour plus d'informations, veuillez consulter la page d'assistance du Trydan:  
[www.v2charge.com/fr/trydan/support](http://www.v2charge.com/fr/trydan/support)

**IT** - Per ulteriori informazioni, consultare la pagina di supporto di Trydan: [www.v2charge.com/it/trydan/supporto](http://www.v2charge.com/it/trydan/supporto)

**DE** - Weitere Informationen finden Sie auf der Support-Seite von Trydan: [www.v2charge.com/de/trydan/unterstuetzung](http://www.v2charge.com/de/trydan/unterstuetzung)

# CHARGING UP

YOUR TOMORROW